



**COMUNE DI S.CRISTINA  
VAL GARDENA**

(Provincia di Bolzano)

**GEMEINDE S.CHRISTINA  
GRÖDEN**

(Provinz Bozen)

**CHEMUN DE S.CRESTINA  
GHERDËINA**

(Provinzia de Bulsan)

li - am - ai, 22.07.2020

Nr. 18/2020

**ORDINANZA**

**Ordinanza contro l'inquinamento acustico prodotto da rumore e polveri nell'attività edilizia**

**IL SINDACO**

Considerate la necessità e l'urgenza di limitare le attività rumorose connesse con l'attività edilizia, la lavorazione di materiale di risulta da demolizione di edifici, nonché di scavi, al fine della dovuta tutela della salute dei cittadini residenti e degli ospiti;

Constatato che tuttora non esistono macchinari di frantumazione per il riciclaggio di materiale inerte da demolizione di edifici mobili che non producono un elevato inquinamento acustico e polveri;

Sentita la Giunta comunale nella seduta del 22.07.2020;

Visti gli articoli 6, 4° comma, lettera b) e 7 del Decreto Legislativo 30 aprile 1992, n. 285 (Nuovo Codice della Strada);

Vista la legge provinciale 05.12.2012, n. 20 "Disposizioni in materia d'inquinamento acustico";

Viste le modifiche del regolamento "Provvedimenti contro l'inquinamento prodotto da rumore", approvate con D.P.P. 5 agosto 2008, n. 39

Vista la legge regionale 3 maggio 2018, nr. 2 - il codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige

Visto lo statuto comunale ed in particolare l'art. 18, comma 3; Il sindaco adotta i provvedimenti contingibili ed urgenti;

Visto il vigente regolamento di Polizia Urbana;

**ordina**

1. La sospensione di tutti i lavori

**ANORDNUNG**

**Anordnung gegen die Lärmbelästigung und Feinstaub bei Bauarbeiten**

**DER BÜRGERMEISTER**

In Anbetracht der Notwendigkeit und Dringlichkeit, die Lärm und Staub verursachenden Tätigkeiten im Bauwesen, die mit der Zerkleinerung von Baumaterialien sowie mit Erdaushubarbeiten verbunden sind, einzuschränken, um die Gesundheit der Einwohner und Gäste zu schützen;

Festgestellt, das es derzeit keine mobilen Zerkleinerungsmaschinen gibt, die für das Recycling von Baumaterialien eingesetzt werden, die keine hohe Lärm- und Staubbelästigung erzeugen;

Nach Anhören des Gemeindevorstandes in der Sitzung vom 22.07.2020;

Nach Einsichtnahme in die Artikel 6, 4 Absatz, Buchstabe b) und 7 des Legislativdekretes Nr. 285 vom 30. April 1992 (Neue Straßenverkehrsordnung);

Nach Einsichtnahme in das L.G. vom 05.12.2012, Nr. 20 „Bestimmungen zur Lärmbelastung“;

Nach Einsichtnahme in die Änderung der Durchführungsverordnung „Maßnahmen gegen Lärmbelästigung“, genehmigt mit D.L.H. vom 5. August 2008, Nr. 39;

Nach Einsichtnahme in das Regionalgesetz 3. Mai 2018, Nr. 2 – Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol

Nach Einsichtnahme in die Gemeindefassung und insbesondere in den Art. 18, Absatz 3, Buchstabe c); Der Bürgermeister übernimmt notwendige und dringende Maßnahmen;

Nach Einsichtnahme in die geltende Polizeiverordnung;

**verordnet**

1. Die Einstellung sämtlicher

**URDINANZA**

**Urdenanza contra la fuera y stuep nta i leures de frabiché**

**L AMBOLT**

Udù che l ie debujën y de präscia limité la ativiteies che fej fuera y stuep cunliedes cun l fabriche, spaché material ora de frabicac che vën trai ju y leures de giaveda, al fin de scuné la sanità di zitadins residënc y di turisc';

Cunstatà che l dà mo nia mascins movibles che spaca material ora de frabicac che vën trai ju y che fej nia plu na gran fuera y stuep;

Audì la Jonta chemunela tla seduta di 22.07.2020;

Udù i articuli 6, 4° coma, pustom b) y 7 dl Decret Legislatif nr. 285 di 30 auril 1992 (Nuef Codesc dla Streda);

Udù la lege provinziela di 05.12.2012, n. 20 "Despusizons sun l incuinamënt acustich";

Udù la mudazions dl regulamënt „Prüvedimënc contra la fuera“ dates prò cun D.P.P. 5 agost 2008, nr. 39;

Udù la Lege regionela 3 mei 2018, nr. 2 – codesc di ënc locai dla Region Trentino-Südtirol

Udù l statut chemunel y dantaldut l'art. 18, comma 3, pustom c); L ambolt sëurantol prüvedimënc bujën y de präscia;

Udù l regulamënt valëivl dla Polizai;

**dà l orden**

1. De fermé duc i leures de giavé

di scavo e trasporto materiale di scavi con mezzi rumorosi e pesanti durante i periodi dal secondo lunedì di dicembre alla prima domenica d'aprile e dal secondo lunedì di luglio alla seconda domenica di settembre.

2. Il divieto di dare inizio a lavori rumorosi prima delle ore 8.00 del mattino e dopo le ore 19.00, durante i periodi dal secondo lunedì di dicembre alla prima domenica d'aprile e dal secondo lunedì di luglio alla seconda domenica di settembre.

3. Sono inoltre da osservare i seguenti regimi particolari:

- Trasporti con betoniere e pompe sono ammessi dalle ore 10.00 alle ore 16.00 durante i periodi dal secondo lunedì di dicembre alla prima domenica d'aprile e dal secondo lunedì di luglio alla seconda domenica di settembre.

- Tutti gli altri lavori devono eseguiti in modo da non disturbare il vicinato.

4. In caso di inosservanza della presente ordinanza, dopo la prima diffida verbale, si farà cessare l'attività fonte di inquinamento acustico, fatta comunque salva l'applicazione delle previste sanzioni amministrative e delle sanzioni penali, dove il fatto costituisca reato.

Erdaushubarbeiten sowie Transporte von Erdaushubmaterial mit großen lärmverursachenden Baggern und Lastkraftwagen während der Zeit vom zweiten Montag des Monats Dezember bis zum ersten Sonntag des Monats April und in der Zeit vom zweiten Montag des Monats Juli bis zum zweiten Sonntag des Monats September.

2. Allen ist es strengstens untersagt, lärmintensive Bauarbeiten vor 8.00 Uhr und nach 19.00 Uhr, während der Zeit vom zweiten Montag des Monats Dezember bis zum ersten Sonntag des Monats April und in der Zeit vom zweiten Montag des Monats Juli bis zum zweiten Sonntag des Monats September, durchzuführen.

3. Folgende Sonderregelungen sind zu beachten:

- Betontransporte und Arbeiten mit Betonpumpen sind von 10.00 Uhr bis 16.00 Uhr während der Zeit vom zweiten Montag des Monats Dezember bis zum ersten Sonntag des Monats April und in der Zeit vom zweiten Montag des Monats Juli bis zum zweiten Sonntag des Monats September zulässig

- Sämtliche Tätigkeiten müssen so durchgeführt werden, dass die Nachbarschaft so wenig wie möglich gestört wird.

4. Im Falle von Nichtbeachtung der vorliegenden Anordnung wird nach der ersten mündlichen Warnung, die lärmende Tätigkeit eingestellt, unter Vorbehalt jedoch der Verwaltungsstrafen und Strafbestimmungen wo die Tat ein Verbrechen darstellt.

y de trasport de material giavà ora cun gran mascins y mesuns de trasport che fej fuera, tl tēmp dal secondo lunesc de dezēmbler ala prima dumēnia de autil y dal secondo lunesc de lugio ala segunda dumēnia de setēmbler.

2. De pruibì a scumencé cun lēures che fej fuera dan la 8.00 daduman y do la 19.00, ntan l secondo lunesc de dezēmbler ala prima dumēnia de autil y dal secondo lunesc de lugio ala segunda dumēnia de setēmbler.

3. L vel chēsta regulamentazion particulera:

- Trasport cun petonieres y pompes ie lascei pro dala 10.00 ala 16.00 ntan l secondo lunesc de dezēmbler ala prima dumēnia de autil y dal secondo lunesc de lugio ala segunda dumēnia de setēmbler.

- Duc i altri lēures ie da fé a na moda che i ujins ne n vën nia desturbei.

4. Tl cajo che chēsta urdenanza ne unissa nia usserveda, do la prima amunizion a usc, uniral fermeda l'atività che ie gauja dla fueres, usservan te uni cajo l'applicazion dla strafonghes aministratives y peneles, canche l fat ie n reat.

- |  |   |  |
|--|---|--|
| <p>5. Non sono tenuti all'osservanza di tale ordinanza lavori urgenti di pubblico interesse e coloro che sono muniti di regolare autorizzazione che viene rilasciata dal Sindaco sentito la Giunta comunale per casi di comprovata necessità .</p> <p>6. La vigilanza sull' applicazione ed osservanza della presente ordinanza è affidata ai vigili urbani ed a tutti gli agenti della forza pubblica con obbligo di segnalare qualsiasi violazione all'ufficio provinciale aria e rumore, Via Amba Alagi 35, Bolzano, tel. 0471 411820;</p> <p>7. Questa ordinanza entra in vigore il giorno successivo alla pubblicazione all'albo comunale</p> | <p>5. Die Verpflichtung zur Einhaltung gegenständlicher Anordnung besteht nicht für dringende Arbeiten im öffentlichen Interesse und diejenigen, die im Besitz einer regelrechten vom Bürgermeister nach Anhören des Gemeindevorstandes in Fällen erwiesener Notwendigkeit erlassenen Erlaubnis sind.</p> <p>6. Die Aufsicht über die Anwendung und Befolgung der vorliegenden Anordnung wird den Gemeindepolizisten und allen Sicherheits- und Wachorganen anvertraut mit der Verpflichtung jede Übertretung dem Landesamt für Luft und Lärm, Amba Alagi -Str. 21, Bozen, tel. 0471 411820, zu melden;</p> <p>7. Diese Anordnung tritt am Tag nach der Veröffentlichung an der Amtstafel in Kraft.</p> | <p>5. De chësta urdenanza muessen nia teni cont per lëures de prëscia tl nters publich y chëi che ie tl pusses de na autorisazion data ora dal Ambolt, dò avëi audi la Jonta de Chemun per caji de gran debujën.</p> <p>6. L cuntrol sun l'aplicazion y l'osservanza de chësta urdinanza ie di polizais de chemun y de duc chëi dla forzes publiches cun l'ublianza de fé al savëi uni viulazion al ufize provinziel aria y fuera, Via Amba Alagi 21, Bulsan, tel. 0471 411820;</p> <p>7. Chësta urdenanza vën a valëi l di do la publicazion sun tofla de chemun.</p> |
|--|---|--|

IL SINDACO

- DER BÜRGERMEISTER -  
Moritz Demetz

L AMBOLT

Da inviare a:

1. cittadinanza tramite pubblicazione all'albo pretorio;
2. Ufficio Polizia Municipale
3. Stazione Carabinieri – Selva V.G.
4. Agenzia provinciale per l'ambiente  
Analisi aria e rumore  
Via Amba Alagi 35 – Bolzano
5. Agenzia provinciale per l'ambiente  
Ufficio gestione rifiuti  
Via Amba Alagi 35 – Bolzano

Zuzuschicken an:

1. Öffentlichkeit mittels Veröffentlichung an der Gemeindefesttafel
2. Gemeindepolizeiamt
3. Carabinieristation Wolkenstein
4. Landesagentur für Umwelt  
Amt für Luft und Lärm  
Amba-Alagi-Str. 35 – Bozen
5. Landesagentur für Umwelt  
Amt für Abfallwirtschaft  
Amba-Alagi-Str. 35 – Bozen

Da mandè a:

1. al publich tres publicazion sun tofla de chemun;
2. Ufize polizai de chemun
3. Stazion Carabinieri Sëlva Gherdëina
4. Agenzia provinziela per l'ambient  
Analisa aria y fuera  
Str. Amba-Alagi 35 – Bulsan
5. Agenzia provinziela per l'ambient  
Ufize gestion refudam  
Str. Amba-Alagi 35 - Bulsan